A°· 1927. N°· 28.




# PUBLICATIE-BLAD.

**BESCHIKKING** *van den 31sten Mei 1927, No. 445, bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk besluit van den 4den Maart 1927 (Staatsblad No. 47), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Mexico en den Mexicaanschen Minister van Buitenlandsche Zaken gewisselde nota's dd. 12 en 31 Augustus, 14 en 28 September 1926, tot verlenging van het op 22 September 1897 tusschen Nederland en Mexico gesloten Verdrag van handel en vriendschap (Staatsblad 1899, No. 200).*

---

DE WAARNEMENDE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën van 29 Maart 1927, 4de Afdeeling, No. 58/109, waarbij ter bekendmaking is ontvangen het Koninklijk besluit van den 4den Maart 1927 (Staatsblad No 47), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Mexico en den Mexicaanschen Minister van Buitenlandsche Zaken gewisselde nota's dd. 12 en 31 Augustus, 14 en 28 September 1926, tot verlenging van het op 22 September 1897 tusschen Nederland en Mexico gesloten Verdrag van handel en vriendschap (Staatsblad 1899, No. 200).

*Heeft goedgevonden te bepalen:*

dat voormeld Koninklijk besluit van 4 Maart 1927 (Staatsblad No. 47), nevens afschrift dezer beschikking in het *Publicatieblad* zal worden geplaatst.

De waarnemende Gouverneur voornoemd,

H. SCHOTBORGH.

Uitgegeven den 13n. Juni 1927.
De wnd. Gouvernements-Secretaris,
J. G. STATIUS MULLER.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de tusschen Onzen Gezant te *Mexico* en den Mexicaanschen Minister van Buitenlandsche Zaken gewisselde nota's dd. 12 en 31 Augustus, 14 en 28 September 1926, tot verlenging van het op 22 September 1897 tusschen *Nederland* en *Mexico* gesloten Verdrag van handel en vriendschap (*Staatsblad* 1899, nº. 200), van welke nota's een afdruk, met vertaling, bij dit Besluit is gevoegd;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 1sten Maart 1927, Directie van het Protocol, nº. 6654;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bovenbedoelde nota's te doen bekend maken door de plaatsing van dit Besluit in het *Staatsblad*.

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem aangaat, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

's-Gravenhage, den 4den Maart 1927.

WILHELMINA.

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,*

VAN KARNEBEEK.

Uitgegeven den *twee en twintigsten* Maart 1927.

*De Minister van Justitie,*

J. DONNER.

LÉGATION DES PAYS-BAS.

N°. 763.

Mexico, le 12 août 1926.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter ce qui suit à la connaissance de Votre Excellence.

Sur demande du Ministre du Mexique à La Haye, le Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas prépare un projet de traité de commerce Hollando-Mexicain qui substituera le traité actuellement en vigueur. Ce dernier traité a été dénoncé par le Gouvernement Mexicain, le 15 octobre 1925, et par ce fait il écherra le 15 octobre 1926.

Le Gouvernement Néerlandais espère pouvoir présenter au Gouvernement Mexicain le projet susmentionné au mois de septembre prochain; mais il est évident qu'il sera impossible de terminer les négociations concernant ce projet avant l'expiration de l'ancien traité.

Il est toutefois désirable que les relations commerciales entre nos deux pays respectifs ne cessent de rester soumises à des règles bien établies et que l'ancien traité soit donc prolongé jusqu'à ce que le nouveau traité soit conclu, ou qu'un arrangement transitoire soit conclu.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour réitérer à Votre Excellence les assurances de ma plus haute considération.

VAN ASBECK.

*A Son Excellence Monsieur le Licenciado* AARON SAENZ, *Ministre des Affaires Etrangères, à Mexico.*

28

SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES.

Nº. 12011.

Mexico, 31 de agosto de 1926.

Señor Ministro,

Me refiero a la atenta nota de Vuestra Excelencia, número 763, de fecha 12 del mes en curso, relativa al proyecto de tratado de amistad, comercio y navegación que el Gobierno Neerlandés espera poder presentar al de México antes del mes de septiembre próximo, y al deseo del proprio Gobierno de Holanda para que el antiguo tratado celebrado entre ambos países se prorrogue en tanto se termina uno nuevo o se celebra un arreglo transitorio.

En respuesta, me permito manifestar a Vuestra Excelencia que, en el caso de que el proyecto a que se alude sea presentado en septiembre y ne se disponga del tiempo necesario para terminar su estudio, el Gobierno de Mexico está anuente en prorrogar por seis meses más la vigencia del tratado anterior.

Aprovecho la opportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las segurudades de mi muy distinguida consideración.

AARON SAENZ.

*Excelentisimo Señor Barón* DE ASBECK, *Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Holanda, Presente.*

28



LÉGATION DES PAYS-BAS.

Nº. 864.

Mexico, le 14 septembre 1926.

Monsieur le Ministre,

En réponse à l'office nº. 12011 que Votre Excellence a bien voulu m'adresser en date du 31 août dernier, j'ai l'honneur de porter à Sa connaissance que Son Excellence le Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas m'autorise à prolonger le présent traité de commerce, pour la durée de six mois.

Le projet néerlandais, dont il y a question dans mon mémorandum nº. 763, du 12 août dernier, sera remis à Son Excellence le Ministre du Mexique à La Haye, probablement dans le courant de cette semaine; simultanément une copie m'en sera envoyée.

Je saurai extrêmement gré à Votre Excellence de bien vouloir me faire savoir, si Elle considère comme fixée la prolongation du présent traité, jusqu'au 15 avril 1927, par l'échange du mémorandum de cette Légation du 12 août 1926, nº. 763, de la lettre de Votre Excellence du 31 août, nº. 12011, de la présente de cette Légation et de la réponse à celle-ci que j'ai l'honneur de solliciter.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour présenter à Votre Excellence les assurances réitérées de ma plus haute considération.

VAN ASBECK.

*A Son Excellence Monsieur le Licenciado* AARON SAENZ, *Ministre des Affaires Etrangères, à Mexico.*

28

SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES.

Nº. 13674.

Mexico, 28 de septiembre 1926.

Señor Ministro,

He recibido la atenta nota de esa Legación, número 864, de fecha 14 del actual, en la que, con relación al Tratado de amistad y Comercio celebrado entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de los Países Bajos con fecha 22 de septiembre de 1897, manifiesta Vuestra Excelencia que el proyecto neerlandés debe haber sido entregado al Ministro de Mexico en La Haya en el curso de la semana pasada, y solicita saber si considero como detèrminada la prorroga del actual Tratado hasta el 15 de abril de 1927, por el cambio del memorándum de esa Legación, número 763 de 12 de agosto último, de mi nota número 12011 de 31 del mismo mes; de la nota que contesto y de la presente.

En debida respuesta tengo la honra de manifestar a Vuestra Excelencia que tratándose únicamente de la prôrroga por seis meses del plazo para los efectos del denuncio, debe considerarse el canje de los documentos aludidos como suficiente.

Me es grato renovar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi muy atenta consideración.

AARON SAENZ.

*Excelentisimo Señor Barón* DE ASBECK, *Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Holanda, Presente.*

VERTALINGEN.

GEZANTSCHAP DER NEDERLANDEN.

Nº. 763.

Mexico, 12 Augustus 1926.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer het volgende ter kennis van Uwe Excellentie te brengen.

Op verzoek van den Mexicaanschen gezant te 's Gravenhage bereidt het Nederlandsche Ministerie van Buitenlandsche Zaken een ontwerp voor van een Nederlandsch-Mexicaansch handelsverdrag, dat het thans van kracht zijnde handelsverdrag zal vervangen. Dit laatste verdrag is door de Mexicaansche Regeering op 15 October 1925 opgezegd en het zal dientengevolge op 15 October 1926 vervallen.

De Nederlandsche Regeering hoopt vorenbedoeld ontwerp in de maand September a.s. aan de Mexicaansche Regeering te kunnen aanbieden, maar het is duidelijk, dat het onmogelijk zal zijn om de onderhandelingen over dat ontwerp te beëindigen vóór het vervallen van het oude verdrag.

Het is evenwel wenschelijk, dat de handelsbetrekkingen tusschen onze beide landen onderworpen blijven aan vastgestelde regelen en dat het oude verdrag derhalve zal worden verlengd, totdat het nieuwe verdrag zal zijn gesloten of totdat een voorloopige regeling zal zijn getroffen.

Ik maak, enz.

VAN ASBECK.

*Aan Zijne Excellentie den Heere* AARON SAENZ,
*Minister van Buitenlandsche Zaken te Mexico.*

28

Secretariaat der Buitenlandsche Betrekkingen.

N°. 12011.

Mexico, 31 Augustus 1926.

Mijnheer de Minister,

Ik moge verwijzen naar Uwer Excellentie's nota van 12 dezer, betreffende het ontwerp-tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart, dat de Nederlandsche Regeering voor September aanstaande aan de Mexicaansche Regeering hoopt aan te bieden en aangaande den wensch der Nederlandsche Regeering, dat het oude tusschen beide landen gesloten verdrag van kracht blijve tot tijd en wijle een nieuw gesloten wordt, of wel eene overgangsregeling getroffen worde.

In antwoord veroorloof ik mij Uwer Excellentie mede te deelen, dat, in het geval bedoeld ontwerp in September aangeboden wordt en de noodige tijd om de studie er van te voltooien niet beschikbaar is, de Mexicaansche Regeering bereid is den geldigheidsduur van het vroegere tractaat voor zes maanden te verlengen.

Gelief, enz.,

Aaron Saenz.

*Zijner Excellentie den Heere Baron* van Asbeck, *Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Nederlanden, alhier.*

GEZANTSCHAP DER NEDERLANDEN.

N°. 864.

Mexico, 14 September 1926.

Mijnheer de Minister,

In antwoord op de nota n°. 12011, die Uwe Excellentie op den 31 Augustus j.l. wel tot mij heeft willen richten, heb ik de eer te Harer kennis te brengen, dat Zijne Excellentie de Minister van Buitenlandsche Zaken van Nederland mij machtigt het bestaande handelsverdrag te verlengen voor den tijd van zes maanden.

Het Nederlandsche ontwerp, bedoeld in mijn memorandum n°. 763 van 12 Augustus j.l., zal waarschijnlijk in den loop van deze week aan Zijne Excellentie den gezant van Mexico te 's Gravenhage worden ter hand gesteld; tegelijkertijd zal mij een afschrift ervan worden toegezonden.

Ik zoude Uwer Excellentie zeer dankbaar zijn, indien Zij mij wilde mededeelen, of Zij, na de wisseling van het memorandum van dit Gezantschap van 12 Augustus 1926, n°. 763, van Uwer Excellentie's brief van 31 Augustus, n°. 12011, van dezen brief van dit Gezantschap en van het antwoord, dat ik de eer heb hierop te verzoeken, het huidige verdrag als tot 15 April 1927 verlengd beschouwt.

Ik maak, enz.

VAN ASBECK.

*Aan Zijne Excellentie den Heere* AARON SAENZ,
*Minister van Buitenlandsche Zaken te Mexico.*

SECRETARIAAT DER BUITENLANDSCHE
BETREKKINGEN.

N°. 13674.

Mexico, 28 September 1926.

Mijnheer de Minister,

Ik kwam in het bezit van de nota van Uw Gezantschap, n°. 864, dd. 14 dezer, waarin met betrekking tot het verdrag van vriendschap en handel, gesloten tusschen de Vereenigde Mexicaansche Staten en het Koninkrijk der Nederlanden den 22sten September 1897, Uwe Excellentie bericht, dat het Nederlandsche ontwerp aan den gezant van Mexico te 's Gravenhage in den loop der vorige week moet zijn overhandigd en waarin Uwe Excellentie den wensch uitspreekt te vernemen of ik het huidige tractaat, na de wisseling van het memorandum Uwer Legatie n°. 763, dd. 12 Augustus jl., van mijn schrijven n°. 12011, dd. 31 dierzelfde maand, van de antwoord-nota en van dit schrijven, als tot 15 April 1927 verlengd beschouw.

In antwoord daarop heb ik de eer Uwer Excellentie te berichten, dat, waar het hier uitsluitend gaat om verlenging voor 6 maanden van den termijn, waarna de opzegging in werking treedt, de wisseling van de bovenaangehaalde documenten als voldoende moet geacht worden.

Gelief, enz.

AARON SAENZ.

*Zijner Excellentie den Heere Baron* VAN ASBECK,
*Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Nederlanden, alhier.*

A° 1887.  N° 20.

# PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING [illegible]

[illegible]

De WAARNEMEND GOUVERNEUR [illegible]

[illegible] April 1887, [illegible]